



제53장 나 즘

메카에서 계시된 62절로 메세지와 부활에 대한 믿음 그리고 다른 메카 계시와 유사한 내용과 목적을 다루고 있다.

본 장은 무함마드 선지자에게 있었던 기적중의 하나인 미이라즈(Mi'raj)에 관한 이야기를 시작으로, 인간의 이성과 율법학자들을 놀라게 했던 선지자께서 하나님의 왕국에 초대되어 그곳에서 목격한 놀라운 것들에 관해 언급하면서 백성들로 하여금 이를 믿고 하나님 외에는 아무도 알 수 없는 영역과 계시를 믿어야 함을 제시하고 있다.

그런 후 불신자들이 숭배했던 우상에 관하여 언급하면서 우상숭배 또는 천사들을 숭배하는 것은 모두 다 무익한 것으로 공정한 보상이 있을 심판의 날에 관하여, 그리고 의로운 자는 그의 의로운 행위로 진리의 보상을, 사악한 자는 그의 사악한 행위로 사악한 대가를 받을 것이니, 전자에게 천국의 보상이 있다면 후자에게는 지옥의 보상이 있을 뿐이라 언급하고 있다.

이 공정한 보상은 하늘에 계시된 성서들, 그중에서도 최후로 완성된 꾸란에 의해 계산되어 보상된다는 교훈과, 인간의 생명을 주사 앓아가고 현세의 죽음에서 다시 생명을 부활하고 모든 것을 창조하였으되 자웅과 음양으로 창조하신 하나님의 능력에 관하여 제시한 다음, 불신했던 아드의 백성, 사무드, 노아, 룻의 백성들의 이야기를 메카 불신자들에게 교훈으로 제시하면서 본 장을 끝맺고 있다.

본 장의 명칭은 본 장에서 제일 먼저 언급되고 있는 어휘로부터 비롯된 것이 아닌가 사려된다.

제 53 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- | | |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. 지는 ¹⁾ 별을 두고 맹세하사 | وَالْجَبْرُ إِذَا هَوَىٰ ① |
| 2. 너희의 동료는 ¹⁾ 방황하지도
않고 유혹되지도 아니 했으며 | مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ② |
| 3. 그의 욕망을 말하고 있는 것
도 아니라 ¹⁾ | وَلَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ③ |
| 4. 그것은 ¹⁾ 그에게 내려진 계시
라 ²⁾ | إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ④ |
| 5. 그는 ¹⁾ 능력이 있으신 분으로
부터 ²⁾ 배웠노라 | عَلَّمَهُ سَدِيدٌ الْقُوَىٰ ⑤ |
| 6. 그는 ¹⁾ 지혜를 가지고 ²⁾ 나타났
으니 | ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ⑥ |

1-1) 넘어가는 시각, 즉 별들이 지는 시간. 한편 하싼은 “별들이 사라지는 심판의 날”일 것이라고 풀이하고 창조주 하나님은 그분이 원하시는 모든 것으로 맹세하시나 피조물은 창조주 이외의 이름으로 맹세를 해서는 아니 된다고 말하고 있다(무함마드 알사부니, 제17권 op. cit, p.27).

2-1) 메카 꾸라이쉬족 불신자들에게 경고하는 절로서 너희 백성과 함께 거주한 선지자 무함마드는 진리의 길로부터 방황하지 아니하였고 바른 길로부터 벗어나지 아니한 가장 훌륭한 안내자임을 메카 불신자들에게 경고하고 있다(Ibid).

3-1) 선지자 무함마드가 그의 어떤 욕망이나 개인적 사건을 이야기하는 것이 아니라 천사를 통하여 계시받은 하나님의 말씀을 말하고 있다.

4-1) 무함마드가 말하고 있는 꾸란
2) 와히 : 계시, 영감 등의 뜻을 가지고 있으나 본 절의 의도는 천사들을 통하여 계시된 하나님의 말씀으로 풀이된다. “바이되위”는 하나님이 무함마드에게 계시한 말씀으로 풀이하고 있다(타프씨르 알바이되위 171/4).

5-1) 선지자 무함마드
2) 가브리엘 천사

6-1) 가브리엘 천사
2) 훌륭한 지혜와 강한 체력을 가진 인간의 모습으로 나타났다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit, p.28).

7. 그는 지평선 가장 높은 곳에¹⁾ 있었노라

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى ۝٧

8. 그런 후 그는 가까이 다가왔으니¹⁾

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ۝٨

9. 그 거리는 활 양쪽 끝 사이의 길이¹⁾ 혹은 그보다 더 가까웠더라

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝٩

10. 그렇게 하여 하나님은 그의 종에게 전하고자 한 계시를 내렸으매

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝١٠

11. 그의¹⁾ 마음은 그가 본 것에 대하여²⁾ 거짓함이 없더라

مَا كَذَّبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝١١

12. 그래도 너희는 그가 본 것에 관하여¹⁾ 논쟁하고 있느뇨

أَفَمُرُونَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝١٢

13. 실로 그는 다시 한번 그를¹⁾ 보았으니

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝١٣

7-1) 동쪽에서 해가 솟아 오르는 하늘의 지평선. “이브누 압바쓰”는 “우프끄 아울라”를 태양이 솟아오르는 그 점이라고 말하고 있다(타프씨르 알꾸르투비 88/17). 한편 “카지느”는 가브리엘 천사가 선지자 무함마드에 나타난 것을 다음과 같이 설명하고 있다. 가브리엘 천사가 선지자 무함마드에게 인간의 형태로 나타났으니 그것은 무함마드 이전 선지자들에게 나타났던 것과 같았다. 가브리엘 천사는 두차례 인간의 형태로 나타났으니 한번은 대지 위에서였고 한번은 하늘에서 나타났다. 그때 대지에서 나타난 곳이 “우프꾸 아울라”라고 풀이하고 있다(타프씨르 알카-진 213/4).

8-1) 선지자 무함마드
9-1) 까우싸인 : 활 양끝의 사이 또는 그 이하의 거리란 뜻으로 선지자 무함마드가 신 열으로 아주 가까이 다가왔다는 뜻으로 풀이됨(타프씨르 알알루-씨 48/27)
11-1) 무함마드
2) 선지자 무함마드가 인간의 형태로 본 가브리엘 천사. 선지자 무함마드가 가브리엘 천사를 형태로써 보았을 때 600개의 날개를 가지고 있었다고 “이브누 마스우드”는 전하고 있다(이맘 아흐말이 전하고 있음).
12-1) 「이스라」와 「미으라즈」에서 본 것을 선지자 무함마드가 이야기했을 때 메카 불신자들은 이를 불신하였다.
13-1) 가브리엘 천사

14. 마지막 시드라¹⁾ 나무옆에 있
었더라

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى ⑭

15. 그곳 가까이에는 영주할 천
국이 있으니

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ⑮

16. 보라 시드라 나무가 가리워
지매¹⁾

إِذْ يَشْفَى السِّدْرَةَ مَا يَشْفَى ⑯

17. 그의¹⁾ 시선은 흠어지지 아니
하고 한계를 넘지도 않더라

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ⑰

18. 실로 그는 가장 위대한 하나
님의 예증들을¹⁾ 보았노라

لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ⑱

19. 실로 너희는 라트와 옷자¹⁾를
보았으며

أَفَرَيْتُمَا اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ⑲

20. 세번째의 우상 마나트¹⁾를 보
았느뇨

وَمَنْوَةَ الْكَافَّةِ الْأُنْحَىٰ ⑳

21. 너희에게는 남자가 있고 하
나님에게는 여자가 있단 말이뇨

الَّذِي ذَكَرُوا لِأَزْوَاجِهِمْ ㉑

14-1) 시드라 문타하 : “시드라”는 나무이름, “문타하”는 맨끝이란 언어적인 의미로 그 나무는 아
리쉬 가까이 7번째 하늘에 있는 나무이며 뿌리는 강물에서 돌아난 것으로 아리쉬 우편 가
장 마지막에 있는 나무이며 그 뒤에 있는 것은 하나님 외에는 아무도 모르는 곳이라고 일
부 해설가들은 풀이하고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit, p.28).

16-1) 그분께서 시드라 나무를 보고 있을 때 어느 누구도 보지 못하도록 하나님의 빛이 그 나무를
가리워 버린 것일거라고 해설가들은 풀이하고 있다(Ibid. p.29).

17-1) 무함마드

18-1) 미오라즈가 있었던 밤에 선지자 무함마드는 하나님 왕국의 신비한 것들과 시드라 나무, 베
이를 마으무르, 천국과 지옥, 인간의 형태로 나타난 가브리엘 천사 등 그밖의 여러가지들
보았다(Ibid. p.29).

19-1) 메카 불신자들이 숭배했던 우상의 이름

20-1) 메카 불신자들이 숭배했던 우상 이름. 라트는 타이프에 있었던 우상, 옷자는 가드판에 있었
으며 “칼리드 이븐 왈리드”가 깨뜨려 버렸고, 마나트는 카자에 있어 메카 불신자들이 숭배
했던 우상(타파씨르 알카진 218/4)

카오바 신전 주변에서 불신자들이 숭배했던 우상의 옷자는 대략 360개 이상으로 메카 정복
시에 파괴되어 버렸다. 이중 가장 잘 알려진 우상들로는 “라트”, “옷자”와 “마나트”였다. 메
카를 정복하던 해에 선지자 무함마드는 “칼리드 이븐 왈리드”를 보내어 “옷자” 우상을 파괴
하여 버린 것이다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit, p.36).

22. 실로 이것은 가장 공평치 못한 분배라

بِأَنَّكَ إِذَا قَسَمْتَ ضَيْزَى ۝

23. 실로 이것들은 너희와 너희 선조들이 고안했던 이름들에 불과하며 하나님은 그것들에게¹⁾ 아무런 능력도 부여하지 아니 했나니 그들은²⁾ 이미 주님으로부터 복음의 소식을 들었음에도 불구하고 억측과 자신들의 저속한 욕망을 따를 뿐이라

إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَالْبَاءُ كُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ۝

24. 인간은 그가 원하는 것만을 가지려 하노

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ۝

25. 그러나 만물의 종말과 시작은 하나님 안에 있노라

قُلْ لِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ۝

26. 하늘에는 많은 천사들이 있 으되 그들의 중재는 하나님이 선택한 자에게 그분의 허락이 있는 이후가 아니고는 유용하지 못하노라¹⁾

وَكَمْ مِنْ مَلَائِكَةٍ فِي السَّمٰوٰتِ لَا تُفْقَىٰ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۝

27. 내세를 믿지 아니한 자들은 천사들을 여성이라¹⁾ 부르니

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَىٰ ۝

28. 그들은 알지 못함이라 그들은 억측만을 따를 뿐이라 실로 억측은 진리에 대하여 아무것도 유효하지 않노라

وَاللَّهُ بِهِ مِنْ عَلِيمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۝

29. 하나님의 메세지를 외면하는 자 그대도 그들을 외면하라 그들은 현세만을 추구할 뿐이라

فَأَعْرَضَ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ وَكُنَّا وَكُنَّا وَأَمْ يُرِيدُ إِلَّا الْغَيْبَةَ الدُّنْيَا ۝

23-1) 우상들
2) 불신자들

26-1) 하나님 가까이 있는 천사들의 중재도 하나님이 허락되기 전에는 아무런 효용이 없는데 하물며 하나님께서 아무런 능력도 부여하지 아니한 우상들이 그들 불신자들에게 유효하겠는가?

27-1) 천사들을 하나님의 딸이라고 묘사하여 신의 속성을 저하시키려는 의도

30. 그것은 그들이 알고 있는 것이라 실로 주님은 그분의 길에서 벗어난 자들을 아시고 계시며 또한 복음을 받은 그들도 알고 계시니라

31. 하늘과 대지에 있는 모든 것이 하나님 안에 있어 사악함을 퍼뜨리는 자 그의 행위에 따라 벌을 내릴 것이요 선을 실천하는 자가 장 좋은 것으로 보상할 것이라

32. 큰 죄악과¹⁾ 수치스러운 행위를²⁾ 피하려 하는 자가 작은 실수를³⁾ 하였을 때 실로 주님은 충분히 관용을 베푸시니라 하나님은 흠에서 창조한 너희를 아시며 또한 너희 어머니 태내에 있을 때의 너희도 아시나니 너희 스스로가 완전한 것이라 정당화 하지 말라 그분은 사악으로부터 경외하는 자를 알고 계시니라

33. 외면하는 자를 그대는 보았느냐¹⁾

34. 조금 주면서 아까워 하는 자라¹⁾

35. 보이지 않는 것에 대한 지식이라도 갖고 있어 그가 볼 수 있단 말이요¹⁾

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ﴿٣٠﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءَ وَاِيْسًا عَمَلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْخَيْرِ ﴿٣١﴾

الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ كَلِمَةَ الرَّسُوْلِ وَالْعَوٰضِ الْاَلْمَمَّ اِنَّ رَبَّكَ وَاَسْعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَأْتُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اَحْيَاءُ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰ ﴿٣٢﴾

اَفَرٰبَيْتَ الَّذِيْ تُوَلِّىٰ ﴿٣٣﴾

وَاَعْطٰ قَلِيْلًا وَّاَكْدٰ ﴿٣٤﴾

اَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ بَصِيْرٌ ﴿٣٥﴾

32-1) 하나님을 불신하는 무신론 및 하나님에 비유하여 우상을 섬기는 것, 살인 및 고아의 재산을 부정하게 갈취하는 것

2) 간음, 간통

3) 입맞춤, 눈짓 연애, 눈요기(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit, p.23)

33-1) 믿음과 복음을 외면하는 이 사악한 자를 무함마드여! 나(하나님)에게 일리다오.

34-1) "왈리드 이븐 알무기라"에 관하여 계시된 절로 무자히드는 해석하고 있다(Ibid. p.33).

35-1) 하나님의 영역을 알 수 있어 그의 동료가 그를 대신하여 벌을 받을 것이라는 것을 알고라도 있단 말인가?

36. 아니면 그가 모세의 성서속에 있는 것들을¹⁾ 알지 못하고

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُفْحِ مُوسَى ﴿٣٦﴾

37. 명령을¹⁾ 이행한²⁾ 아브라함에 관한 이야기도 알지 못하였단 말이노

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٧﴾

38. 짐진자가 다른 사람의 짐을 질 수 없으며¹⁾

أَلَا تَرَ أَنَّ الْوِزْرَ لَا يَرْذُقُ إِلَّا تَحْمِلُهُ ﴿٣٨﴾

39. 그가 노력하여 얻은 것 외에는 아무 것도 없노라¹⁾

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

40. 그의 노력의 결과는 곧 밝혀지고

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾

41. 그는 완전한 보상을¹⁾ 받게 되니

تُجْزَاهُ الْبُخْرَاءَ الْأَوْفَى ﴿٤١﴾

42. 최후의 목적지가 그대 주님이라

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. 하나님은 인간으로 하여금 웃게도 하시고 울게도 하시며¹⁾

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكٌ وَابْكِي ﴿٤٣﴾

44. 생명을 앗아가기도 하고 생명을 주시기도 하니라

وَأَنَّهُ هُوَ أَمْاتٌ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

36-1) 모세에게 계시된 구약성서 속에 기록된 것.

37-1) 하나님께 순종하고 하나님의 메세지를 전달하라는 명령

2) 와파 : 약속을 지키다, 수행하다. 이행하다는 뜻으로 하나님께서는 아브라함에게 명령을 하실때 아브라함이 이행할 수 있는 것 외에는 어느 무엇도 명령하지 아니했다고 "하산"은 풀이하고 있다. 그것을 입증하는 꾸란의 말씀으로는 "그의 주님께서 아브라함을 말씀(명령)들로 시험하사 그는 그것들을 수행하였도다.

38-1) 자기의 죄를 다른 사람에게 전가할 수도 없으며 또한 타인의 죄를 자기가 대신할 수도 없다는 뜻

39-1) 자기의 짐을 다른 사람이 대신할 수 없듯이 보상은 그가 노력하여 얻은 것 외에는 다른 사람이 그에게 보상을 더하여 줄 수 없다는 뜻(타프씨르 알자-지 223/4)

41-1) 인간의 업적에 따라 완전한 보상이 있으니 곧 불신자들에게는 지옥의 보상이요 믿는 신도들에게는 천국이라

43-1) 천국에 사는 사람들로 하여금 웃게 하고 지옥의 사람들로 하여금 울게 한다(무하-지드 : 알 바흐르 알무히트 168/8).

45. 자웅으로 남성과 여성을 창조하사

وَإِنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ٥٠

46. 보존된 정액으로 부터라

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ٥١

47. 하나님은 제이의 창조를 약속하사

وَأَنَّ عَلَيْهِ التَّشَاةَ الْآخْرَى ٥٢

48. 부와 기쁨을 주시는 분이시며

وَإِنَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ وَالْكَافِي ٥٣

49. 하나님은 시리우스¹⁾ 별의 주님이시라

وَإِنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَى ٥٤

50. 하나님은 힘센 옛 아드의 백성을 멸망케 하고¹⁾

وَإِنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ٥٥

51. 사무드 백성도 그렇게 하여 아무것도 남지 않게 하였으며

وَسَبَّوهُ أَفْئِدَةً بَاقِي ٥٦

52. 그들 이전의 사악하고 오만했던 노아의 백성도 그렇게 하였노라

وَيَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَى ٥٧

53. 하나님은 룯의 고을들도 전복시켜

وَالْمُدُنِ فَصَلَاةً أَهْوَى ٥٨

54. 응벌로서 그들을 감싸 버렸으되

فَغَشَّاهَا مَا عَشَى ٥٩

55. 그래도 너희는 주님의 은혜에 관하여 논쟁하느뇨¹⁾

فَيَأْتِي الْآلَةَ رَبِّكَ تَتَمَارَى ٦٠

49-1) 무지의 시대에 숭배했던 별 이름

50-1) 사악하고 오만했던 아드의 백성에게 “후드” 예언자를 보냈으나 그들은 그를 거역하였으므로 소스라치는 바람을 보내어 멸망케 하였다.

55-1) 인간들이여, 그래도 하나님의 능력과 하나님이 홀로 존재하심을 의심하고 거짓하려 하는가!

56. 이는 옛 경고자들에 뒤이
온 경고자라¹⁾

هَذَا أَنْذِيرُ مِنَ الْأُولَى ۝

57. 때가 다가오고 있으되

أَيُّهَا قَاتِلِ الْأَرْقَةَ ۝

58. 하나님 외에는 어느 누구도
그것을 제지하지 못하리라

لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝

59. 그래도 너희는 이것¹⁾에 대하
여 조롱하고 있느뇨

أَقِمْنَ هَذَا الْعَدِيَّتِ تَعْجِبُونَ ۝

60. 웃되 울지 아니하고

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝

61. 시간을 헛되이 보내려 하느
뇨

وَأَنْتُمْ سَاهُونَ ۝

62. 하나님께 부복하고 그분 만
을 경배하라

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَعِبُدُوا¹⁾ نِعْمَةَ

56-1) 선지자 무함마드

59-1) 꾸란